

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 37

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



schen Namen zu bezeichnen ist ja sicher das Naheliegendste – aber was heisst schweizerisch? Ist es züridütsch oder hochdeutsch, français fédéral oder tessinisch oder gar romantsch? Und wenn das Fabrikat auch noch international verkauft wird und die Marke geschützt werden muß?

Unser Ei des Kolumbus war in diesem Fall eine Blitzidee, die anfänglich nicht geringen Protest der Reklameleute und unseres eigenen Teams herausgefordert hat. Und Bethli hat es richtig verstanden:

«My Girl Friday» ist tatsächlich der weibliche Freitag des Robinson Crusoe und bedeutet «die gute Fee der Hausfrau».

Uns scheint: wichtig sei nicht so sehr die Bezeichnung, als Herkunft und Qualität, und die sind ja echt schweizerisch. K. L.

### Üsi Chind

Gestern fragte ich ein kleines Mädchen, wie es denn heiße, und prompt antwortete es: «Ich heiße Heidi, aber Derendinger kann ich noch nicht sagen!» SM

Meine fünfjährige Enkelin macht sich gelegentlich durch eine nicht gewöhnliche Schlagfertigkeit bemerkbar. Wenn sie sich so weiter entwickelt, so dürfte sie eine Hoffnung unserer politisierenden Frauenwelt werden, worauf folgende Begebenheit hindeutet:

Vor einigen Monaten war sie mit ihrer Mutter bei den Großeltern zu Besuch und wartete auf

das Mittagessen. Als dann zur üblichen Stunde die Köchin erschien und in gewohnter Weise mit den Worten «Darf ich die Herrschaften zum Essen bitten» zum Mittagessen einlud, entgegnete die Kleine in vorwurfsvollem Tone: «Und da d Fraueschafte?»

Damit war sie durchaus im Recht, denn die Frauen waren 4:1 eindeutig in «Führung».

Bei anderer Gelegenheit hörte sie, wie ihre Mutter auf eine Frage des Vaters mit den Worten antwortete: «Das wissen die Götter.» Prompt gab ihr die Kleine den Rat: «Denn gang frog doch der Götti Kurt!»

Eben bei diesem Götti war sie in den Ferien. Bei einem Spaziergang, der durch ein altes Städtchen führte, blieb sie trotz aller Mahnungen immer wieder zurück. Schließlich erklärte ihr der Götti, wenn sie weiter zurückbleibe, werde man eben ohne sie heimkehren! Dieser Gedanke erschütterte sie derart, daß sie schluchzend in die Worte ausbrach: «Wenn das der Papi wüßte!» Der beabsichtigte Erfolg blieb aber nicht aus! W St

Der Viertkläßler Ernstli las einen Bericht über die Spätheimkehrer in Deutschland. Darauf fragt er Mutti, was dies mit dem Kriege zu tun habe, Papi komme ja auch jeden Abend spät heim. JV

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich

**Contra-Schmerz**



Sie und Er verwenden täglich CAPINA, darum sind ihre Haare schön und lebendig.

**capina**

G. BREITENMOSER, ZÜRICH 2 - Tel. 051 23 58 77

Bei **Verstopfung** die zuverlässigen, naturreinen **Kneipp-Pillen** in Apotheken und Drogerien Fr. 2.10

Mit **Kobler** täglich eine **SONNTAGS-RASUR!**

Wenn sich bereits der Mond auf Ihrer Kopfhaut spiegeln kann

dann warten Sie nicht länger zu. Verwenden Sie das altbewährte **BIRKENBLUT**

Seine natürliche Tiefenwirkung erzeugt gesundes volles Haar. Hilft bei Haarschwund, kahlen Stellen und spärlichem Wachstum. Birkenblut-Produkte: Lotionen, Crèmes, Fixator, Shampoo, Brillantine, Schuppenwasser usw. sind Qualitäts-Produkte. Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido



**HOTEL STEINBOCK CHUR**

Das Boulevard-Restaurant in Chur




Gedanken-Association